

# Panduan pengguna alat bantu dengar sound FS R312

sound FS R312

sound FS R312 myChoice



Panduan pengguna ini berlaku untuk model berikut:

### Alat bantu dengar

CE  
0459

sound FS 9-R312

sound FS 7-R312

sound FS 5-R312

sound FS 3-R312

sound FS 1-R312

sound FS R312 myChoice

## Detail alat bantu dengar Anda

- ① Jika tidak ada kotak yang dicentang dan Anda tidak mengetahui model alat bantu dengar Anda, tanyakan kepada ahli kesehatan pendengaran Anda.
- ① Alat bantu dengar Anda beroperasi pada rentang frekuensi antara 2.4 Ghz – 2.48 GHz. Saat naik pesawat, tanyakan apakah maskapai penerbangan mengharuskan perangkat menggunakan mode penerbangan, lihat bab 11.

### Model alat bantu dengar

- sound FS R312 (9/7/5/3/1)
- sound FS R312 myChoice

### Earpiece

- Dome
- SlimTip
- cShell

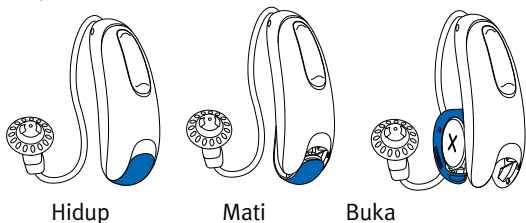
### Ukuran baterai

- 312

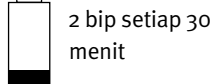


## Panduan cepat

### Hidup/Mati



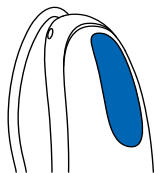
### Peringatan baterai lemah



### Ukuran baterai



### Tombol multifungsi



### Tombol multifungsi

Alat bantu dengar Anda dilengkapi dengan tombol multifungsi untuk mengatur alat. Tombol multifungsi pada alat bantu dengar berfungsi untuk mengontrol volume dan mengontrol program. Anda juga dapat menggunakan tombol multifungsi untuk menerima dan menolak panggilan telepon pada ponsel yang telah disandingkan.

**Panggilan telepon:** Jika dipasangkan dengan telepon berkemampuan Bluetooth®, tekan sebentar untuk menerima dan tekan lama untuk menolak panggilan masuk.

**Hidup/Mati:** Tutup pintu baterai untuk menghidupkan alat bantu dengar, buka pintu sebagian untuk mematikan alat bantu dengar Anda.

**Masuk ke mode penerbangan:** Saat alat bantu dengar dalam keadaan mati, tekan dan tahan tombol bagian bawah pada alat bantu dengar sambil menutup pintu baterai, dan tetap tekan tombol selama 7 detik.

## Terima kasih

---

Terima kasih Anda telah memilih alat bantu dengar ini.

Harap baca panduan pengguna dengan saksama untuk memastikan bahwa Anda memahami dan mendapatkan yang terbaik dari alat bantu dengar Anda. Pelatihan tidak diperlukan untuk menangani perangkat ini. Seorang ahli kesehatan pendengaran akan membantu mengatur alat bantu dengar sesuai dengan preferensi pribadi Anda selama konsultasi pemasangan/penjualan.

Untuk informasi selengkapnya mengenai fitur, manfaat, pengaturan, penggunaan, dan pemeliharaan atau perbaikan alat bantu dengar dan aksesoris – hubungi ahli kesehatan pendengaran atau perwakilan produsen Anda. Informasi tambahan dapat ditemukan di lembar spesifikasi produk Anda.

## Daftar isi

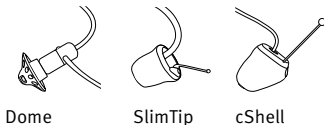
---

1. Bagian-bagian alat bantu dengar .....	4
2. Menghidupkan dan mematikan alat bantu dengar .....	6
3. Memasang alat bantu dengar di telinga Anda .....	7
4. Melepaskan alat bantu dengar dari telinga Anda .....	9
5. Tanda kiri dan kanan pada alat bantu dengar.....	10
6. Tombol multifungsi .....	11
7. Informasi baterai .....	14
8. Gambaran umum konektivitas .....	17
9. Pemasangan awal.....	18
10. Panggilan telepon.....	20
11. Mode penerbangan.....	24
12. Menggunakan aplikasi HANSATON stream remote .....	26
13. Ketentuan pengoperasian, pengangkutan, dan penyimpanan.....	27
14. Perawatan dan pemeliharaan .....	29
15. Mengganti pelindung kotoran telinga .....	32
16. Layanan dan garansi .....	36
17. Informasi kepatuhan .....	38
18. Informasi dan penjelasan simbol.....	41
19. Panduan pemecahan masalah.....	45
20. Informasi keselamatan penting .....	50
Tinnitus masker.....	69

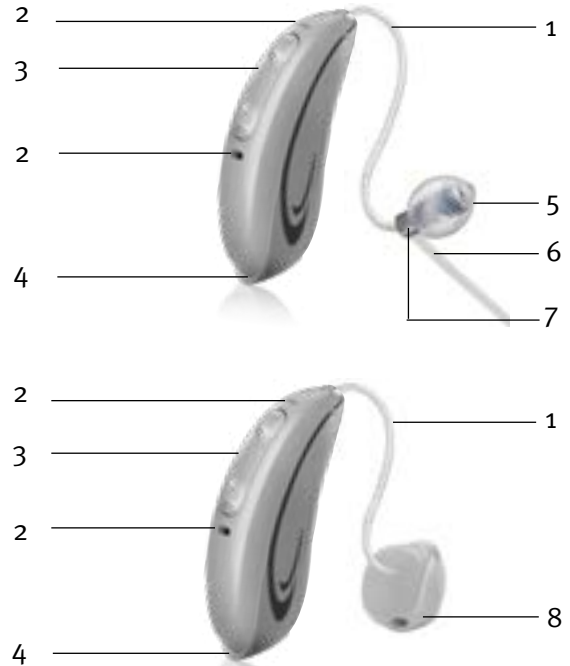
## 1. Bagian-bagian alat bantu dengar

- 1 **Kabel** - menghubungkan unit speaker ke alat bantu dengar Anda
- 2 **Mikrofon** - suara masuk ke alat bantu dengar Anda melalui mikrofon
- 3 **Tombol multi-fungsi** - beralih antara program mendengarkan, menyetel volume suara, dan menerima atau menolak panggilan telepon bergantung pada penyesuaian yang Anda inginkan
- 4 **Pintu baterai (hidup & mati)** - tutup pintu baterai untuk menghidupkan alat bantu dengar, buka pintu sebagian untuk mematikan alat bantu dengar Anda. Membuka pintu sepenuhnya memberi Anda akses untuk mengganti baterai
- 5 **Dome** - menahan speaker pada posisinya di dalam liang telinga Anda
- 6 **Bagian penahan** - membantu mencegah dome dan unit speaker lepas dari kanal telinga
- 7 **Speaker** - menguatkan suara dan mengirimnya langsung ke dalam liang telinga
- 8 **Cetakan telinga khusus** - menahan alat bantu dengar di posisinya

### Pilihan earpiece



## Alat bantu dengar sound FS R312



## 2. Menghidupkan dan mematikan alat bantu dengar

Pintu baterai berfungsi sebagai sakelar hidup dan mati.

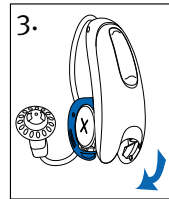
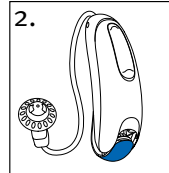
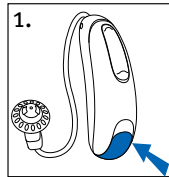
1. **Menghidupkan:** Tutup pintu baterai sepenuhnya.

① Alat bantu dengar akan aktif setelah sekitar lima detik. Tenaga ahli kesehatan telinga Anda dapat memperpanjang waktu tunda jika diperlukan.

2. **Mematikan:** Buka sedikit pintu baterai

3. **Membuka:** Buka pintu baterai sepenuhnya untuk mengakses dan mengganti baterai.

① Ketika menghidupkan dan mematikan alat bantu dengar ketika masih terpasang di telinga, pegang bagian atas dan bawah perangkat dengan telunjuk dan ibu jari. Gunakan telunjuk dari tangan yang satunya untuk membuka dan menutup pintu baterai.



## 3. Memasang alat bantu dengar di telinga Anda

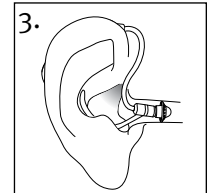
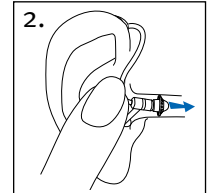
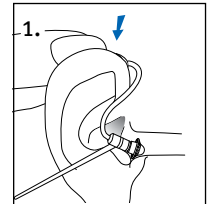
Alat bantu dengar diberi kode warna dengan tanda di bagian luarnya: merah = telinga kanan; biru = telinga kiri.

### Alat bantu dengar dengan dome

1. Posisikan alat bantu dengar di atas telinga Anda.

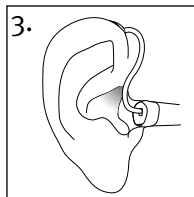
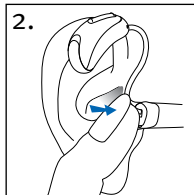
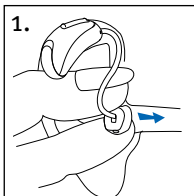
2. Pegang kabel pada bagian yang terpasang pada dome, lalu tekan dome secara perlahan ke dalam liang telinga Anda. Kabel harus sejajar dengan kepala Anda dan tidak menonjol.

3. Jika ada bagian penahan, pasang pada telinga Anda agar menempel pada bagian bawah lubang liang telinga Anda.



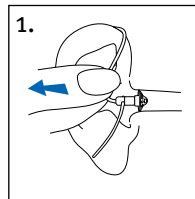
## Alat bantu dengar dengan cetakan telinga khusus

1. Pegang cetakan telinga khusus dengan ibu jari dan telunjuk. Bagian yang terbuka harus menghadap ke liang telinga dengan alat bantu dengar menempel pada telinga Anda.
2. Masukkan cetakan telinga khusus ke dalam telinga secara perlahan. Cetakan harus terpasang dengan pas dan nyaman.
3. Posisikan alat bantu dengar di atas telinga Anda.



## 4. Melepaskan alat bantu dengar dari telinga Anda

1. Tarik lekukan kabel dan lepaskan alat bantu dengar dari belakang telinga.



### Pelabelan

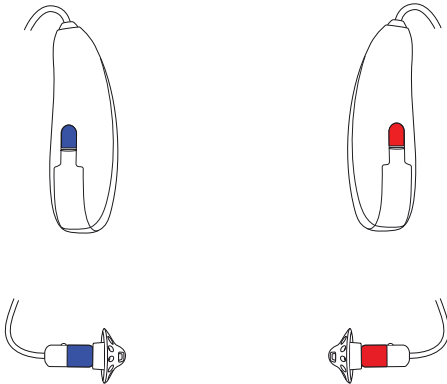
Nomor seri dan tahun pembuatan terletak di bagian dalam pintu baterai.

## 5. Tanda kiri dan kanan pada alat bantu dengar

Ada tanda merah atau biru di bagian belakang alat bantu dengar dan di speaker. Tanda ini akan memberitahu Anda apakah itu adalah alat bantu dengar kiri atau kanan.

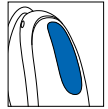
Biru merupakan tanda untuk **alat bantu dengar kiri**.

Merah merupakan tanda untuk **alat bantu dengar kanan**.



## 6. Tombol multifungsi

Alat bantu dengar Anda dilengkapi dengan tombol multifungsi untuk mengatur alat lebih lanjut. Tombol multifungsi pada alat bantu dengar berfungsi untuk mengontrol volume dan mengontrol program.



Anda juga dapat menggunakan tombol multifungsi untuk menerima dan menolak panggilan pada ponsel yang telah dipasangkan. Jika alat bantu dengar dipasangkan dengan ponsel berkemampuan Bluetooth®, tekan sebentar di bagian atas atau bawah tombol untuk menerima panggilan masuk dan tekan lama untuk menolak panggilan masuk – lihat bab 10.

Anda juga dapat menggunakan Remote Control atau HANSATON stream remote app untuk mengontrol alat bantu dengar Anda.

- ① Petunjuk ini menjelaskan pengaturan tombol multifungsi. Tenaga ahli kesehatan telinga Anda dapat mengganti fungsi dari tombol multifungsi. Temui ahli kesehatan pendengaran Anda untuk informasi lebih lanjut.

Bluetooth® adalah merek dagang dari Bluetooth SIG, Inc.



## □ Kontrol program

Setiap kali Anda menekan bagian atas tombol pada alat bantu dengar selama lebih dari 2 detik, Anda akan beralih ke program alat bantu dengar berikutnya. Alat bantu dengar Anda berbunyi bip untuk menunjukkan program mana yang dipilih.

Pengaturan program	Bip
Program 1 (mis. program otomatis)	 1 bip
Program 2 (mis. percakapan dalam kebisingan)	 2 bip
Program 3 (mis. telepon)	 3 bip
Program 4 (mis. musik)	 4 bip

## □ Kontrol volume

Untuk menyesuaikan volume lingkungan Anda:

- Tekan bagian atas tombol pada alat bantu dengar untuk mengeraskan volume, dan
- Tekan bagian bawah tombol pada alat bantu dengar untuk mengecilkan volume

Saat Anda mengubah volume, alat bantu dengar akan berbunyi bip.

Pengaturan volume	Bip
Tingkat volume yang disarankan	 1 bip
Meningkatkan volume	 bip singkat
Menurunkan volume	 bip singkat
Tingkat volume maksimal	 2 bip
Tingkat volume minimal	 2 bip

## 7. Informasi baterai

### Peringatan baterai lemah

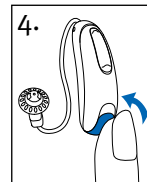
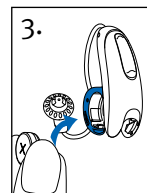
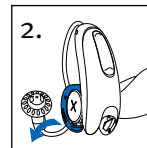
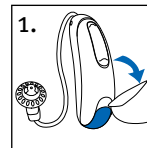
Dua kali bunyi bip yang panjang menunjukkan bahwa daya baterai alat bantu dengar lemah. Setelah peringatan baterai lemah, suara mungkin tidak akan terdengar jelas. Kondisi ini normal dan dapat diperbaiki dengan mengganti baterai.

Jika Anda tidak dapat mendengar peringatan baterai lemah, tenaga ahli kesehatan telinga Anda dapat mengubah tinggi nada atau kenyaringannya.

- ① Alat bantu dengar Anda dirancang untuk mengeluarkan indikator baterai lemah setiap 30 menit sampai Anda mengganti baterai, tetapi bergantung kondisi baterainya, mungkin akan mati sebelum indikator baterai lemah muncul lagi. Oleh karena itu, sebaiknya baterai segera diganti setelah Anda mendengar peringatan baterai lemah.

### Mengganti baterai

1. Buka pintu baterai secara perlahan dengan kuku Anda.
  2. Dorong baterai menggunakan kuku ke arah sisi yang terbuka, lalu lepaskan.
  3. Masukkan baterai baru ke dalam ruang baterai dengan tanda positif (+) pada baterai menghadap ke simbol baterai yang sama pada pintu baterai. Ini akan memastikan pintu baterai menutup dengan rapat.
- ① Jika baterai tidak dipasang dengan benar, alat bantu dengar tidak akan hidup.
4. Tutup pintu baterai.

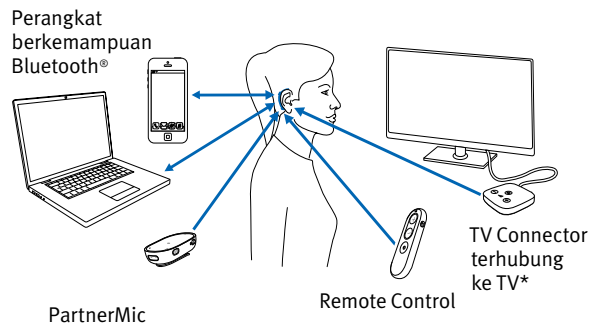


## Penanganan baterai

- Selalu buang baterai dengan cara yang aman dan ramah lingkungan.
- Agar baterai tahan lama, jangan lupa mematikan alat bantu dengar Anda jika tidak digunakan, terutama saat tidur.
- Lepas baterai dan biarkan pintu baterai terbuka selama alat bantu dengar tidak dikenakan, terutama saat tidur. Cara ini membantu kelembapan di bagian dalam menguap.

## 8. Gambaran umum konektivitas

Ilustrasi di bawah ini menunjukkan beberapa pilihan konektivitas yang tersedia untuk alat bantu dengar Anda.

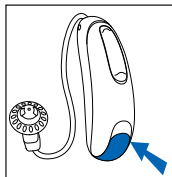


Lihat panduan pengguna yang disertakan dengan aksesori Anda untuk mendapatkan informasi selengkapnya. Harap hubungi tenaga ahli kesehatan pendengaran Anda untuk mendapatkan aksesori TV Connector, Remote Control, PartnerMic, atau Roger.

\*TV Connector dapat dihubungkan ke sumber audio seperti TV, PC, atau sistem hi-fi.

## 9. Pemasangan awal

1. Pada ponsel Anda, buka menu pengaturan untuk memastikan **Bluetooth**<sup>®</sup> aktif dan mencari perangkat berkemampuan Bluetooth.



2. Nyalakan alat bantu dengar dengan menutup pintu baterai. Alat bantu dengar Anda akan tetap berada dalam mode penyandingan selama 3 menit.
3. Ponsel akan menampilkan daftar perangkat berkemampuan Bluetooth yang ditemukan. Pilih alat bantu dengar Anda dari daftar untuk menyandingkan kedua alat bantu dengar. Anda akan mendengar melodi ketika ponsel berhasil disandingkan ke alat bantu dengar Anda.
  - ① Anda hanya perlu melakukan prosedur penyandingan satu kali dengan setiap ponsel berkemampuan Bluetooth.
  - ① Baca instruksi tentang cara menyandingkan perangkat Bluetooth dengan ponsel Anda pada panduan pengguna ponsel.

Bluetooth<sup>®</sup> adalah merek dagang dari Bluetooth SIG, Inc.

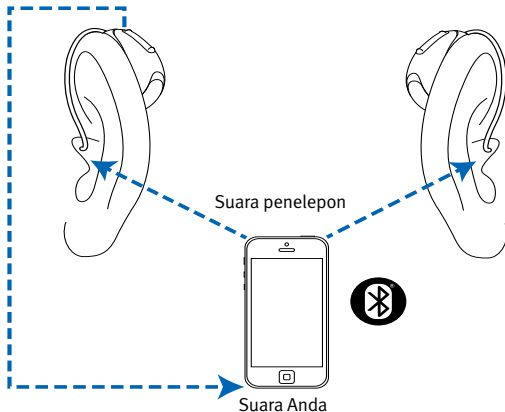
## Menghubungkan ke ponsel Anda

Setelah alat bantu dengar Anda dipasangkan ke ponsel, keduanya akan otomatis terhubung kembali saat alat bantu dengar dan ponsel Anda menyala dan berada dalam jangkauan. Proses ini bisa berlangsung hingga 2 menit.

- ① Sambungan akan terus terjaga asalkan ponsel tetap **MENYALA** dan berada dalam jarak hingga 10 m (30 kaki).
- ① Untuk mengalihkan panggilan antara alat bantu dengar dan speaker di ponsel Anda, pilih sumber audio yang Anda inginkan dari ponsel. Jika Anda tidak yakin cara melakukannya, lihat buku panduan ponsel Anda.

## 10. Panggilan telepon

Alat bantu dengar Anda memungkinkan komunikasi langsung dengan perangkat berkemampuan Bluetooth® Saat dipasangkan dan terhubung ke telepon, Anda akan mendengar notifikasi, notifikasi panggilan masuk, dan suara pemanggil langsung di alat bantu dengar Anda. Panggilan telepon ini “bebas genggam”; yang berarti suara Anda ditangkap oleh mikrofon alat bantu dengar dan dikirim kembali ke telepon. Dua perangkat Bluetooth aktif seperti ponsel dapat dihubungkan ke alat bantu dengar Anda, dengan dukungan untuk pemasangan tambahan.



## Menelepon

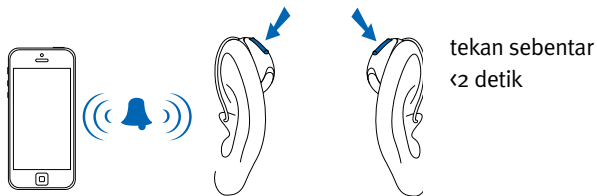
Masukkan nomor telepon dan tekan tombol panggil. Anda akan mendengar nada panggil melalui alat bantu dengar. Suara Anda ditangkap oleh mikrofon alat bantu dengar dan dikirim ke telepon.

- ① Anda tidak perlu memegang ponsel di dekat mulut, suara Anda disalurkan melalui alat bantu dengar ke ponsel Anda.

## Menerima panggilan telepon

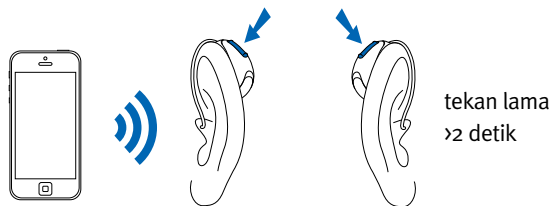
Saat menerima panggilan, notifikasi panggilan masuk akan terdengar di alat bantu dengar (misalnya nada dering atau notifikasi suara).

Panggilan dapat diterima dengan menekan sebentar di bagian atas atau bawah tombol multifungsi pada alat bantu dengar (kurang dari 2 detik) atau langsung di ponsel Anda.



## Mengakhiri panggilan telepon

Panggilan dapat diakhiri dengan menekan lama di bagian atas atau bawah tombol multifungsi pada alat bantu dengar (lebih dari 2 detik) atau langsung di ponsel Anda.



## Menolak panggilan telepon

Panggilan masuk dapat ditolak dengan menekan lama di bagian atas atau bawah tombol multifungsi pada alat bantu dengar (lebih dari 2 detik) atau langsung di ponsel Anda.

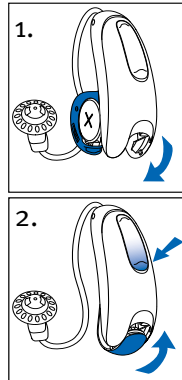
## 11. Mode penerbangan

Alat bantu dengar Anda beroperasi pada rentang frekuensi antara 2.4 Ghz – 2.48 GHz. Saat naik pesawat, sebagian operator mengharuskan semua perangkat untuk beralih ke mode penerbangan. Mode penerbangan tidak menonaktifkan fungsi alat bantu dengar normal, hanya fungsi konektivitas Bluetooth.

### Masuk ke mode penerbangan

Untuk menonaktifkan fungsi nirkabel Bluetooth dan masuk ke mode penerbangan:

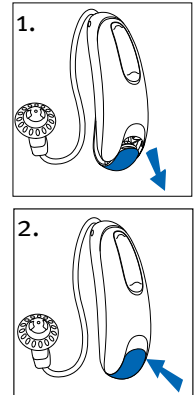
1. Buka pintu baterai.
2. Saat alat bantu dengar dalam keadaan mati, tekan dan tahan tombol bagian bawah pada alat bantu dengar sambil menutup pintu baterai, dan tetap tekan tombol selama 7 detik.



### Keluar dari mode penerbangan

Untuk mengaktifkan fungsi nirkabel Bluetooth dan keluar dari mode penerbangan:

1. Buka pintu baterai.
2. Tutup pintu baterai.



## 12. Menggunakan aplikasi HANSATON stream remote

### Informasi kompatibilitas

Aplikasi HANSATON stream remote dapat digunakan pada ponsel berkemampuan Bluetooth Low Energy (LE). Temukan detail kompatibilitas ponsel di:

[hansaton.com/support](https://hansaton.com/support)

Harap pelajari petunjuk penggunaan di [hansaton.com/user-guides](https://hansaton.com/user-guides)

Menginstal aplikasi HANSATON stream remote untuk pengguna iPhone, harap pindai kode ini:



Menginstal aplikasi HANSATON stream remote untuk pengguna OS Android, harap pindai kode ini:



iPhone® adalah merek dagang dari Apple Inc., yang terdaftar di AS dan negara-negara lain.

iOS® adalah merek dagang terdaftar atau merek dagang dari Cisco Systems, Inc. dan/atau afiliasinya di Amerika Serikat dan negara-negara tertentu lainnya.

Android™ adalah merek dagang dari Google LLC.

## 13. Ketentuan pengoperasian, pengangkutan, dan penyimpanan

Produk ini dirancang agar berfungsi tanpa masalah dan batasan, jika digunakan sebagaimana mestinya, kecuali dinyatakan lain dalam panduan pengguna ini.

Pastikan untuk menggunakan, mengangkut, dan menyimpan alat bantu dengar sesuai dengan kondisi berikut:

	Penggunaan	Pengangkutan	Penyimpanan
<b>Suhu</b>	+5° hingga +40°C (41° hingga 104°F)	-20° hingga +60°C (-4° hingga 140°F)	-20° hingga +60°C (-4° hingga 140°F)
<b>Kelembapan</b>	0% hingga 85% (tanpa kondensasi)	0% hingga 93% (tanpa kondensasi)	0% hingga 93% (tanpa kondensasi)
<b>Tekanan atmosfer</b>	500 hPa hingga 1060 hPa	500 hPa hingga 1060 hPa	500 hPa hingga 1060 hPa



Alat bantu dengar ini diklasifikasikan sebagai IP68. Artinya bahwa alat bantu dengar tersebut tahan air dan debu, serta dirancang untuk menghadapi situasi kehidupan sehari-hari. Alat tersebut dapat dipakai dalam hujan tetapi tidak boleh sepenuhnya terendam air atau digunakan saat mandi, berenang, atau kegiatan yang berhubungan dengan air lainnya. Alat bantu dengar ini tidak boleh terkena air yang diklorinasi, sabun, air garam, atau cairan lain yang mengandung bahan kimia.

Jika perangkat mengalami kondisi penyimpanan dan pengangkutan di luar kondisi penggunaan yang disarankan, tunggu 15 menit sebelum perangkat mulai dinyalakan.

## 14. Perawatan dan pemeliharaan

---

### **Masa pakai yang diharapkan:**

Alat bantu dengar memiliki masa pakai yang diharapkan selama lima tahun. Perangkat diharapkan tetap aman untuk digunakan selama durasi ini.

### **Periode layanan komersial:**

Perawatan rutin dan rajin pada alat bantu dengar Anda akan berkontribusi pada kinerja luar biasa selama masa pakai yang diharapkan dari perangkat Anda.

Sonova AG akan memberikan periode layanan perbaikan selama minimal lima tahun setelah alat bantu dengar dan komponen pentingnya telah dihapus dari portofolio produk produsen.

## Informasi Umum

Sebelum menggunakan semprot rambut atau mengaplikasikan kosmetik, sebaiknya lepaskan alat bantu dengar dari telinga Anda, karena produk ini dapat merusaknya.

Alat bantu dengar Anda tahan terhadap air, keringat, dan debu dengan ketentuan sebagai berikut:

- Setelah terpapar air, keringat atau debu, alat bantu dengar dibersihkan dan dikeringkan.
- Alat bantu dengar digunakan dan dirawat seperti yang dijelaskan dalam panduan pengguna ini.

## Setiap hari

### Alat bantu dengar:

Periksa earpiece atau dome dari tumpukan kotoran telinga dan kelembapan dan bersihkan permukaan dengan kain bebas serat. Jangan pernah menggunakan bahan pembersih seperti detergen rumah tangga, sabun, dll., untuk membersihkan alat bantu dengar Anda. Tidak disarankan untuk membilas dengan air. Jika Anda perlu membersihkan alat bantu dengar secara menyeluruh, mintalah saran dan informasi tentang filter atau metode pengeringan dari ahli kesehatan pendengaran.

## Mingguan

### Alat bantu dengar:

Bersihkan earpiece atau dome dengan kain lembut yang lembap atau dengan kain pembersih khusus untuk alat bantu dengar. Untuk instruksi perawatan yang lebih mendalam, silakan hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda.

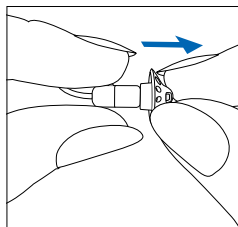
## 15. Mengganti pelindung kotoran telinga

Alat bantu dengar Anda dilengkapi dengan pelindung kotoran telinga untuk melindungi speaker dari kerusakan akibat kotoran telinga.

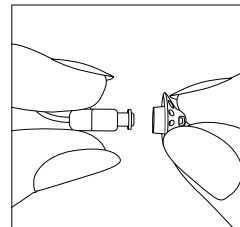
Silakan periksa pelindung kotoran telinga secara teratur dan ganti jika terlihat kotor atau jika volume atau kualitas suara alat bantu dengar berkurang. Pelindung kotoran telinga harus diganti setiap empat sampai delapan minggu dalam penggunaan normal.

### Melepaskan earpiece atau dome dari speaker

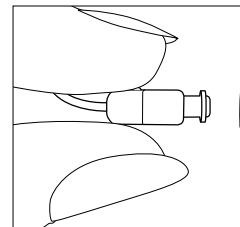
1. Lepaskan earpiece atau dome dari speaker dengan memegang speaker di satu tangan dan earpiece atau dome di tangan lainnya.



2. Tarik perlahan earpiece atau dome untuk melepaskannya.

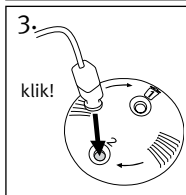
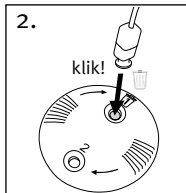
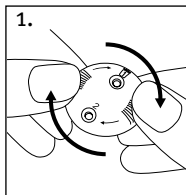


3. Bersihkan speaker dengan kain bebas serat.



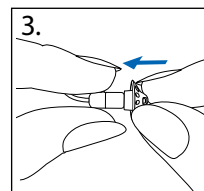
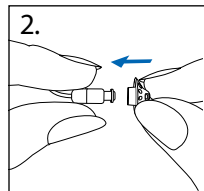
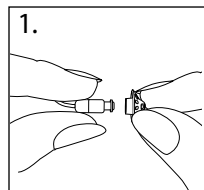
## Mengganti pelindung kotoran telinga dengan CeruShield™ Disk

1. Putar CeruShield Disk secara perlahan ke arah yang ditunjukkan oleh panah hingga muncul lubang kosong di bawah ikon tempat sampah.
2. Untuk melepas pelindung kotoran telinga bekas dengan hati-hati, masukkan speaker ke dalam bukaan bebas (di bawah ikon tempat sampah) hingga berbunyi klik. Setelah bunyi klik, Anda akan melihat pelindung kotoran telinga bekas di bukaan di bawah ikon tempat sampah.
3. Untuk memasang pelindung kotoran telinga yang baru, dengan hati-hati masukkan speaker ke dalam lubang tempat pelindung kotoran telinga yang baru terlihat (berseberangan dari ikon tempat sampah) hingga berbunyi klik. Setelah berbunyi klik, Anda akan melihat bukaan di bawah ini kosong dan pelindung kotoran telinga baru sekarang ada di dalam speaker.



## Memasang earpiece atau dome ke speaker

1. Pegang speaker di satu tangan, dan earpiece atau dome tangan lainnya.
2. Geser earpiece atau dome di atas outlet suara speaker.
3. Speaker dan earpiece atau dome harus terpasang dengan sempurna.



## 16. Layanan dan garansi

---

### Garansi lokal

Hubungi ahli kesehatan pendengaran, tempat Anda membeli alat bantu dengar, tentang ketentuan garansi lokal.

### Garansi internasional

Sonova AG menawarkan garansi internasional terbatas satu tahun, yang berlaku sejak tanggal pembelian. Garansi terbatas ini masing-masing mencakup cacat produksi dan material pada alat bantu dengar, tetapi tidak mencakup aksesoris seperti tubing, kabel, earpiece, atau speaker eksternal. Garansi hanya mulai berlaku jika bukti pembelian ditunjukkan.

Garansi internasional tidak memengaruhi hak hukum apa pun yang mungkin Anda miliki berdasarkan undang-undang nasional yang berlaku yang mengatur penjualan barang konsumsi.

### Batasan garansi

Garansi ini tidak mencakup kerusakan akibat penanganan atau perawatan yang tidak benar, paparan bahan kimia, atau tekanan yang tidak semestinya. Kerusakan yang disebabkan oleh pihak ketiga atau pusat layanan tidak resmi menjadikan garansi ini tidak berlaku. Garansi ini tidak termasuk layanan yang dilakukan oleh ahli kesehatan pendengaran di kantor mereka.

Nomor seri

Alat bantu dengar sebelah kiri: \_\_\_\_\_

Alat bantu dengar sebelah kanan: \_\_\_\_\_

Tanggal pembelian: \_\_\_\_\_

Ahli kesehatan pendengaran resmi (stempel/tanda tangan):  
  
\_\_\_\_\_

## 17. Informasi kepatuhan

### Pernyataan kesesuaian

Dengan ini, Sonova AG menyatakan bahwa produk ini memenuhi persyaratan Peraturan Perangkat Medis MDR2017/745 dan patuh pada Pedoman Peralatan Radio 2014/53/EU.

Teks lengkap Pernyataan Kesesuaian UE dapat diperoleh dari produsen melalui alamat web berikut:

[www.sonova.com/en/certificates](http://www.sonova.com/en/certificates).



#### Australia/Selandia Baru:

**R-NZ**

Menunjukkan kepatuhan perangkat terhadap pengaturan resmi Manajemen Spektrum Radio (RSM) dan Otoritas Komunikasi dan Media Australia (ACMA) yang berlaku untuk penjualan sesuai hukum di Selandia Baru dan Australia. Label kepatuhan R-NZ adalah untuk produk radio yang dipasang di pasar Selandia Baru pada tingkat kesesuaian A1.

Alat bantu dengar yang dijelaskan dalam panduan pengguna ini sah berdasarkan:

Standar sistem pendengaran

AS - FCC ID:

sound FS R312    KWC-MZP

### Pemberitahuan 1

Perangkat ini patuh pada Peraturan FCC Bagian 15 dan RSS-210 Industry Canada. Pengoperasian perangkat sesuai dengan dua persyaratan berikut:

- 1) perangkat ini tidak boleh menyebabkan gangguan yang berbahaya, dan
- 2) perangkat ini harus menerima segala gangguan, termasuk gangguan yang dapat menyebabkan pengoperasian yang tidak diinginkan.

### Pemberitahuan 2

Pengubahan atau modifikasi pada perangkat ini yang tidak disetujui dengan tegas oleh Sonova AG dapat membatalkan pengesahan FCC sehubungan dengan pengoperasian perangkat ini.

### Pemberitahuan 3

Perangkat ini telah diuji dan mematuhi batasan perangkat digital Kelas B, sesuai dengan Peraturan FCC Bagian 15 dan ICES-003 Industry Canada. Batasan tersebut dirancang untuk memberikan perlindungan yang wajar dari gangguan yang berbahaya dalam instalasi pemukiman. Perangkat ini menghasilkan, menggunakan, dan dapat memancarkan energi frekuensi radio dan, jika tidak dipasang dan digunakan sesuai petunjuk, dapat menyebabkan gangguan yang berbahaya terhadap komunikasi radio. Akan tetapi, tidak ada jaminan bahwa gangguan tidak akan terjadi dalam instalasi tertentu. Jika perangkat ini menyebabkan gangguan yang berbahaya terhadap penerimaan radio atau televisi, yang dapat diketahui dengan menghidupkan dan mematikan peralatan, pengguna disarankan memperbaiki gangguan tersebut dengan salah satu atau beberapa tindakan berikut:

- Putar atau pindahkan antena penerima
- Tambah jarak antara peralatan dan penerima
- Perangkat dan penerima harus disambungkan ke stopkontak yang berbeda
- Mintalah bantuan kepada diler atau teknisi radio/TV yang berpengalaman

### Informasi radio tentang alat bantu dengar nirkabel Anda

Tipe antena	Antena resonant loop
Frekuensi operasi	2.4 Ghz – 2.48 GHz
Modulasi	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Daya terpancar	< 2,5mW

### Bluetooth®

Jangkauan	~1 m
Bluetooth	4.2 Mode-Ganda
Profil didukung	HFP (Profil bebas genggam), A2DP

### Kepatuhan pada standar emisi dan ketahanan

Standar emisi	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
Standar ketahanan	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2

## 18. Informasi dan penjelasan simbol



Dengan simbol CE, Sonova AG mengonfirmasikan bahwa produk ini – termasuk aksesoris – telah memenuhi persyaratan Peraturan Perangkat Medis MDR 2017/745, Petunjuk Perangkat Medis 93/42/EEC, serta Petunjuk Peralatan Radio 2014/53/EU.

Angka-angka di belakang simbol CE mengacu pada kode lembaga bersertifikasi yang menjadi rujukan di bawah peraturan dan petunjuk yang disebutkan di atas.



Simbol ini menunjukkan bahwa produk yang dijelaskan dalam petunjuk pengguna tersebut telah mematuhi persyaratan sebagaimana dijelaskan dalam Tipe B EN 60601-1. Permukaan alat bantu dengar ditentukan sebagaimana dijelaskan dalam Tipe B.



Menunjukkan produsen perangkat medis, seperti yang didefinisikan dalam Peraturan Perangkat Medis (UE) 2017/745.



Menunjukkan tanggal ketika perangkat medis diproduksi.










Menunjukkan Perwakilan resmi Negara-Negara Eropa. EC REP juga merupakan importir ke Uni Eropa.



Simbol ini menunjukkan bahwa sangat penting bagi pengguna untuk membaca dan mengingat informasi yang relevan dalam panduan pengguna ini.

	Simbol ini menunjukkan bahwa sangat penting bagi pengguna untuk memperhatikan pemberitahuan peringatan yang relevan dalam panduan pengguna ini.
	Informasi penting untuk penanganan dan keamanan produk.
	Simbol hak cipta
	Simbol ini membuktikan bahwa gangguan elektromagnetik dari perangkat berada di bawah batas yang disetujui oleh Komisi Komunikasi Federal AS.
	Menunjukkan kepatuhan perangkat terhadap pengaturan resmi Manajemen Spektrum Radio (RSM) dan Otoritas Komunikasi dan Media Australia (ACMA) yang berlaku untuk penjualan sesuai hukum di Selandia Baru dan Australia.
	Tanda kata dan logo Bluetooth® adalah merek dagang terdaftar milik Bluetooth SIG, Inc. dan semua penggunaan merek tersebut oleh Sonova memiliki lisensi. Merek dagang dan nama dagang lainnya adalah milik dari pemiliknya masing-masing.
	Simbol ini menandakan bahwa ini adalah Perangkat dengan Resep dokter. PERHATIAN: Undang-undang federal AS melarang penjualan perangkat ini oleh atau atas perintah dokter atau ahli kesehatan pendengaran (hanya untuk AS).
	Tanda Jepang untuk peralatan radio bersertifikat.
	Menunjukkan nomor seri produsen sehingga perangkat medis tertentu dapat diidentifikasi.

	Menunjukkan nomor katalog produsen sehingga perangkat medis dapat diidentifikasi.
	Menunjukkan bahwa perangkat tersebut merupakan perangkat medis.
	Simbol ini menunjukkan bahwa sangat penting bagi pengguna untuk membaca dan mengingat informasi yang relevan dalam panduan pengguna ini.
<b>IP68</b>	Peringkat IP = Peringkat Perlindungan Ingress. Peringkat IP68 menunjukkan bahwa alat bantu dengar tahan air dan debu. Alat ini mampu bertahan dari perendaman terus menerus di kedalaman 1 meter selama 60 menit dan 8 jam di ruang debu sesuai standar IEC60529.
	Menunjukkan batas suhu aman pemaparan perangkat medis.
	Menunjukkan rentang kelembapan aman pemaparan perangkat medis.
	Menunjukkan rentang tekanan atmosfer aman pemaparan perangkat medis.
	Tetap kering selama transportasi.





Simbol dengan tempat sampah dicoret bertujuan memberi tahu Anda bahwa perangkat ini serta baterainya tidak boleh dibuang sebagai sampah rumah tangga biasa. Harap buang perangkat lama atau yang sudah tidak digunakan di tempat pembuangan yang ditujukan untuk sampah elektronik, atau berikan perangkat Anda ke ahli kesehatan pendengaran untuk dibuang. Pembuangan yang benar melindungi lingkungan dan kesehatan.



Simbol ini menunjukkan bahwa penting bagi pengguna untuk memperhatikan pemberitahuan peringatan yang relevan terkait baterai dalam panduan pengguna ini.

Simbol hanya berlaku untuk catu daya Eropa



Catu daya dengan isolasi ganda.



Perangkat dirancang hanya untuk penggunaan di dalam ruangan.



Trafo terisolasi dengan aman, tahan terhadap korsleting.

## 19. Panduan pemecahan masalah

Penyebab

Kemungkinan perbaikan

Masalah: tidak ada suara

Tidak dinyalakan

Nyalakan

Baterai lemah/habis

Ganti baterai

Baterai tidak terpasang dengan baik atau bagian kontak rusak

Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Baterai terpasang terbalik

Masukkan baterai sesuai dengan simbol baterai di dalam pintu baterai

Dome/cetakan telinga khusus tersumbat kotoran telinga

Bersihkan dome/cetakan telinga khusus. Lihat “Perawatan dan pemeliharaan”. Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Mikrofon tersumbat

Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Penyebab	Kemungkinan perbaikan
<b>Masalah: tidak cukup keras</b>	
Volume rendah	Tingkatkan volume; temui ahli kesehatan pendengaran jika masalah berlanjut
Baterai lemah	Ganti baterai
Dome/cetakan telinga khusus tidak terpasang dengan benar	Lihat “Memasang alat bantu dengar di telinga Anda.” Lepas dan pasang kembali dengan hati-hati
Perubahan dalam pendengaran	Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda
Dome/cetakan telinga khusus tersumbat kotoran telinga	Bersihkan dome/cetakan telinga khusus. Lihat “Perawatan dan pemeliharaan.” Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda
Mikrofon tersumbat	Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Penyebab	Kemungkinan perbaikan
<b>Masalah: suara terputus-putus</b>	
Baterai lemah	Ganti baterai
Kontak baterai kotor	Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda
<b>Masalah: bip panjang dua kali</b>	
Baterai lemah	Ganti baterai
<b>Masalah: berdengung</b>	
Dome/cetakan telinga khusus tidak terpasang dengan benar	Lihat “Memasang alat bantu dengar di telinga Anda.” Lepas dan pasang kembali dengan hati-hati
Tangan/kain di dekat telinga	Pindahkan tangan/kain dari telinga
Dome/cetakan telinga khusus tidak pas	Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda

Penyebab	Kemungkinan perbaikan
----------	-----------------------

Masalah: tidak jelas, distorsi

Dome/cetakan telinga khusus tidak pas	Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda
---------------------------------------	---

Dome/cetakan telinga khusus tersumbat kotoran telinga	Bersihkan dome/cetakan telinga khusus. Lihat “Perawatan dan pemeliharaan”. Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda
---	--

Baterai lemah	Ganti baterai
---------------	---------------

Mikrofon tersumbat	Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda
--------------------	---

Masalah: dome/cetakan telinga khusus jatuh dari telinga

Dome/cetakan telinga khusus tidak pas	Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda
---------------------------------------	---

Dome/cetakan telinga khusus tidak terpasang dengan benar	Lihat “Memasang alat bantu dengar di telinga Anda.” Lepas dan pasang kembali dengan hati-hati
--	---

Masalah: suara telepon terdengar pelan

Telepon tidak diposisikan dengan benar	Gerakkan penerima telepon di sekitar telinga agar sinyal lebih jelas
--	--

Alat bantu dengar memerlukan pengaturan	Hubungi ahli kesehatan pendengaran Anda
---	---

Penyebab	Kemungkinan perbaikan
----------	-----------------------

Masalah: panggilan di ponsel tidak terdengar melalui alat bantu dengar

Alat bantu dengar berada dalam mode penerbangan	Keluar dari mode penerbangan: buka pintu baterai, lalu tutup pintu baterai
---	--

Alat bantu dengar tidak disandingkan ke ponsel	Sandingkan (ulang) alat bantu dengar ke ponsel Anda
--	---

Jika ada masalah yang tidak tercantum dalam panduan ini, hubungi tenaga ahli kesehatan telinga Anda.

## 20. Informasi keselamatan penting

Harap baca informasi keselamatan yang relevan dan informasi batasan penggunaan di halaman berikut sebelum menggunakan alat bantu dengar Anda.

### Penggunaan yang dimaksud

Alat bantu dengar dimaksud untuk memperkuat dan mengirimkan suara ke telinga dan dengan demikian dapat mengkompensasi gangguan pendengaran.

Fitur Tinnitus ditujukan untuk digunakan oleh penderita tinnitus yang juga menginginkan amplifikasi. Ini memberikan stimulasi kebisingan tambahan yang dapat membantu mengalihkan perhatian pengguna dari tinnitus mereka

### Pengguna yang dimaksud

Dimaksudkan untuk:

- Orang dengan gangguan pendengaran
- Pengasuh orang yang mengalami gangguan pendengaran
- Profesional kesehatan pendengaran bertanggung jawab untuk menyesuaikan alat bantu dengar

### Indikasi medis yang dimaksud

Adanya gangguan pendengaran:

- Unilateral atau bilateral
- Jenis gangguan pendengaran: konduktif, sensorineural atau campuran
- Tingkat gangguan pendengaran:
  - Ringan hingga Sangat berat

Indikasi klinis penggunaan fitur Tinnitus adalah: Adanya tinitus kronis (>3 bulan setelah kejadian) selain adanya gangguan pendengaran

### Kontraindikasi medis

Kontraindikasi medis penggunaan alat bantu dengar adalah:

- Kelainan bentuk telinga (yaitu liang telinga tertutup; tidak adanya daun telinga)
- Gangguan pendengaran saraf (yaitu patologi retro-koklea seperti tidak adanya/tidak dapat berfungsinya saraf pendengaran)
- Adanya patologi telinga tengah atau luar yang aktif atau kronis, drainase kronis atau keluarnya cairan, adanya peradangan kronis

## Populasi pasien yang dituju

Perangkat ini ditujukan untuk individu berusia 8 tahun ke atas yang memenuhi indikasi klinis untuk produk ini.

Fitur perangkat lunak Tinnitus ditujukan untuk individu berusia 18 tahun ke atas yang memenuhi indikasi klinis untuk fitur ini.

## Manfaat klinis:

Alat bantu dengar: Meningkatkan pengertian percakapan.

Fitur Tinnitus: Penyediaan stimulasi kebisingan tambahan yang dapat membantu mengalihkan perhatian pengguna dari Tinnitus mereka. Hal ini diukur dengan menggunakan skala penilaian subjektif.

## Efek samping:

Efek samping fisiologis dari alat bantu dengar seperti tinitus, pusing, penumpukan kotoran, cetakan telinga terlalu menekan, berkeringat atau lembab, lecet, gatal dan/atau ruam, tersumbat atau terasa penuh dan konsekuensinya seperti sakit kepala dan/atau sakit telinga, dapat diatasi atau dikurangi oleh ahli kesehatan pendengaran profesional Anda.

Alat bantu dengar konvensional berpotensi memaparkan pasien pada tingkat paparan suara yang lebih tinggi, yang mungkin mengakibatkan pergeseran ambang batas rentang frekuensi yang dipengaruhi oleh trauma akustik.

Kriteria utama rujukan pasien untuk pertimbangan dan/atau pengobatan medis atau spesialis lainnya adalah sebagai berikut:

- Kelainan bawaan atau traumatis yang tampak pada telinga;
- Riwayat drainase aktif dari telinga dalam 90 hari sebelumnya;
- Riwayat gangguan pendengaran tiba-tiba atau progresif cepat pada satu atau kedua telinga dalam 90 hari sebelumnya;
- Pusing akut atau kronis;
- Kesenjangan hantaran tulang-udara audiometri sama dengan atau lebih besar dari 15 dB pada 500 Hz, 1.000 Hz, dan 2.000 Hz;
- Terlihat adanya akumulasi cerumen yang signifikan atau benda asing di liang telinga;
- Nyeri atau ketidaknyamanan di telinga;

- Gambaran liang telinga dan gendang telinga yang tidak normal, seperti:
  - Peradangan pada liang pendengaran eksternal;
  - Gendang telinga berlubang;
  - Kelainan lain yang diyakini ahli kesehatan pendengaran sebagai masalah medis

Tindakan khusus harus dilakukan dalam memilih dan menyesuaikan alat bantu dengar bagi yang tingkat tekanan suara maksimumnya melebihi 132 desibel (dB) karena kemungkinan ada risiko dapat merusak pendengaran yang masih ada pada pengguna alat bantu dengar. (ini hanya diperlukan untuk alat bantu dengar dengan kapabilitas tekanan suara maksimum lebih dari 132 dB).

Ahli kesehatan telinga dapat memutuskan bahwa rujukan tidak sesuai atau demi kepentingan terbaik pasien jika hal berikut berlaku:

- Jika ada cukup bukti bahwa kondisi tersebut telah diperiksa sepenuhnya oleh dokter spesialis dan kemungkinan perawatan telah diberikan;
- Kondisi ini belum memburuk atau berubah secara signifikan sejak pengobatan dan/atau pemeriksaan sebelumnya.

Jika pasien telah memberikan keputusan yang tepat dan kompeten untuk tidak menerima saran dalam mencari pertimbangan medis, diperbolehkan melanjutkan untuk merekomendasikan sistem alat bantu dengar yang sesuai dengan pertimbangan berikut:

- Rekomendasi tersebut tidak akan memiliki efek buruk pada kesehatan pasien atau kesejahteraan umum;
- Catatan tersebut mengkonfirmasi bahwa semua pertimbangan yang diperlukan tentang kepentingan terbaik pasien telah dilakukan.

Jika diperlukan secara hukum, pasien telah menandatangani penafian untuk mengonfirmasi bahwa saran rujukan belum diterima dan bahwa itu adalah keputusan yang tepat.

Alat bantu dengar cocok untuk lingkungan perawatan kesehatan di rumah dan karena portabilitasnya, ada kemungkinan alat bantu dengar dapat digunakan di lingkungan fasilitas kesehatan profesional seperti klinik dokter, klinik dokter gigi, dll.

## Informasi penting

- ① Alat bantu dengar tidak akan memulihkan pendengaran dan tidak akan mencegah atau memperbaiki masalah pendengaran akibat kondisi organik.
- ① Penggunaan alat bantu dengar yang jarang tidak memberikan manfaat penuh terhadap pengguna. Penggunaan alat bantu dengar hanya merupakan bagian dari rehabilitasi pendengaran dan mungkin perlu dilengkapi dengan pelatihan mendengar dan instruksi dalam membaca gerak bibir.
- ① Umpan balik, kualitas suara yang buruk, suara yang terlalu keras atau terlalu lembut, pemasangan yang tidak tepat atau masalah saat mengunyah atau menelan, dapat diatasi atau diperbaiki selama proses penyesuaian pada prosedur pemasangan oleh ahli kesehatan pendengaran Anda.

- ① Setiap insiden serius yang terjadi sehubungan dengan perangkat harus dilaporkan kepada perwakilan produsen dan otoritas yang berwenang di negara tempat tinggal. Insiden serius digambarkan sebagai insiden yang secara langsung atau tidak langsung menyebabkan, mungkin telah menyebabkan atau mungkin akan menyebabkan salah satu dari berikut ini:
    - kematian pasien, pengguna, atau orang lain
    - memburuknya kondisi kesehatan pasien, pengguna, atau orang lain secara sementara atau permanen
    - ancaman kesehatan yang serius secara umum
- Untuk melaporkan operasi atau peristiwa yang tidak diharapkan, hubungi perwakilan produsen.

## Peringatan

- ⚠️ Alat bantu dengar Anda beroperasi pada rentang frekuensi antara 2.4 GHz – 2.48 GHz. Saat naik pesawat, tanyakan apakah maskapai penerbangan mengharuskan perangkat menggunakan mode penerbangan.
- ⚠️ Alat bantu dengar (khusus diprogram untuk setiap gangguan pendengaran) hanya dapat digunakan oleh orang yang dimaksudkan. Alat tersebut tidak boleh digunakan oleh orang lain karena dapat merusak pendengarannya
- ⚠️ Perubahan atau modifikasi pada alat bantu dengar yang tidak disetujui secara eksplisit oleh Sonova AG tidak akan diizinkan. Perubahan tersebut dapat merusak telinga atau alat bantu dengar Anda.
- ⚠️ Jangan gunakan alat bantu dengar di area yang dapat meledak (daerah pertambangan atau industri dengan bahaya ledakan, lingkungan kaya oksigen, atau area tempat penanganan anestesi yang mudah terbakar) atau jika peralatan elektronik dilarang. Perangkat ini tidak bersertifikat ATEX.
- ⚠️ Jika Anda merasakan sakit di telinga atau di belakang telinga Anda, jika meradang atau jika terjadi iritasi kulit dan akumulasi kotoran telinga yang cepat, tanyakan kepada ahli kesehatan pendengaran atau dokter Anda.
- ⚠️ Dalam kasus yang sangat jarang terjadi, dome dapat tetap berada di liang telinga Anda saat melepas alat bantu dengar dari telinga. Dalam kasus yang jarang terjadi, yaitu dome tersangkut di telinga, sangat disarankan untuk menemui dokter untuk pelepasan yang aman.
- ⚠️ Program mendengar dalam mode mikrofon directional mengurangi kebisingan di latar belakang. Perhatikan bahwa sinyal peringatan atau suara yang berasal dari belakang, mis. mobil, teredam sebagian atau seluruhnya.
- ⚠️ Alat bantu dengar ini tidak untuk anak-anak yang berusia di bawah 36 bulan. Penggunaan perangkat ini oleh anak-anak dan individu dengan gangguan kognitif harus diawasi sepanjang waktu untuk memastikan keselamatan mereka. Alat bantu dengar ini merupakan perangkat yang kecil dan memiliki bagian-bagian kecil. Jangan biarkan



anak-anak dan individu dengan gangguan kognitif menggunakan alat bantu dengar ini tanpa pengawasan. Jika tertelan, segera hubungi dokter atau rumah sakit karena alat bantu dengar atau bagian-bagiannya dapat menyebabkan tersedak!

- ⚠ Hal-hal berikut hanya berlaku untuk orang dengan alat medis implan aktif (mis. alat pacu jantung, defibrilator, dll.):
  - Jaga jarak alat bantu dengar nirkabel setidaknya 15 cm (6 inci) dari implan aktif. Jika Anda mengalami gangguan apa pun, jangan gunakan alat bantu dengar nirkabel, lalu hubungi produsen implan aktif. Perhatikan bahwa gangguan juga dapat disebabkan oleh jalur listrik, pelepasan elektrostatik, detektor logam bandara, dll.
  - Jaga jarak magnet setidaknya 15 cm (6 inci) dari implan aktif.
- ⚠ Pasien yang dipasang katup shunt CSF magnetik yang dapat diprogram secara eksternal mungkin mempunyai risiko mengalami perubahan yang tidak diinginkan pada pengaturan katupnya ketika terkena medan

magnet yang kuat. Receiver (loudspeaker) alat bantu dengar mengandung magnet statis. Jaga jarak 2 inci (kira-kira 5 cm) atau lebih antara magnet dan lokasi katup shunt yang ditanam.

- ⚠ Hindari menggunakan peralatan ini berdekatan atau ditumpuk dengan peralatan lain karena dapat mengakibatkan pengoperasian yang tidak tepat. Jika memang harus, peralatan ini dan peralatan lain harus diperhatikan guna memastikan pengoperasian yang normal.
- ⚠ Penggunaan aksesoris, transduser, dan kabel selain dari yang ditentukan atau disediakan oleh produsen peralatan ini, dapat menghasilkan peningkatan emisi elektromagnetik atau penurunan ketahanan elektromagnetik peralatan ini, dan mengakibatkan operasi yang salah
- ⚠ Peralatan komunikasi RF portabel (termasuk periferal seperti kabel antena dan antena eksternal) sebaiknya digunakan tidak lebih dekat dari 30 cm (12 inci) ke bagian mana pun dari alat bantu dengar, termasuk kabel yang ditetapkan oleh produsen. Jika tidak, dapat menyebabkan penurunan performa peralatan ini.

- ⚠️ Alat bantu dengar tidak boleh dilengkapi dengan sistem pelindung dome/kotoran saat digunakan oleh klien dengan gendang telinga yang berlubang, liang telinga meradang, atau rongga telinga tengah terbuka. Dalam kasus ini, kami menyarankan penggunaan earpiece khusus. Dalam kasus yang jarang terjadi, yaitu ada bagian dari produk ini yang tertinggal di liang telinga, sangat disarankan untuk menemui ahli medis untuk pelepasan yang aman.
- ⚠️ Hindari benturan fisik yang kuat ke telinga saat memakai alat bantu dengar dengan earpiece yang dibuat khusus. Stabilitas earpiece khusus dirancang untuk penggunaan normal. Benturan fisik yang kuat ke telinga (mis. selama berolahraga) dapat menyebabkan earpiece khusus rusak. Hal ini dapat menyebabkan perforasi liang telinga atau gendang telinga
- ⚠️ Setelah tekanan mekanis atau guncangan ke earpiece khusus, pastikan bahwa kondisinya utuh sebelum dipasang kembali di telinga.

- ⚠️ Mayoritas pengguna alat bantu dengar mengalami gangguan pendengaran, yang tidak diharapkan terjadi penurunan pendengaran dengan penggunaan alat bantu dengar secara teratur dalam situasi sehari-hari. Hanya sekelompok kecil pemakai alat bantu dengar yang mengalami gangguan pendengaran, yang mungkin berisiko mengalami penurunan pendengaran setelah menggunakan dalam waktu yang lama.
- ⚠️ Kotoran telinga berkumpul secara alami di telinga Anda. Kotoran telinga dapat menyebabkan berkurangnya persepsi suara atau menyebabkan alat bantu dengar berhenti bekerja. Jika hal ini terjadi, lepaskan alat bantu dengar Anda (lihat Bab 4) dan konsultasikan dengan ahli kesehatan pendengaran Anda.
- ⚠️ **PERINGATAN:** Baterai perangkat berbahaya dan dapat menyebabkan cedera serius jika tertelan atau masuk ke dalam bagian tubuh mana pun, baik baterai bekas maupun baru! Jauhkan dari jangkauan anak-anak, individu dengan gangguan kognitif, atau hewan peliharaan. Jika Anda menduga baterai tertelan atau masuk ke dalam bagian tubuh mana pun, segera konsultasikan dengan dokter Anda tanpa penundaan!

## Informasi tentang keamanan produk

- ① Alat bantu dengar ini tahan air dan tidak kedap air. Peralatan ini dirancang untuk tahan terhadap aktivitas normal dan sesekali paparan tanpa sengaja ke kondisi ekstrem. Jangan pernah merendam alat bantu dengar Anda di dalam air! Alat bantu dengar ini tidak dirancang khusus untuk terendam air dalam waktu lama, misalnya saat berenang atau berendam. Selalu lepaskan alat bantu dengar sebelum melakukan aktivitas tersebut, karena alat bantu dengar berisi komponen elektronik yang sensitif.
- ① Jangan pernah mencuci input mikrofon. Tindakan tersebut dapat menyebabkan kerusakan pada fitur akustik khususnya
- ① Lindungi alat bantu dengar dari panas dan sinar matahari (jangan pernah meninggalkan di dekat jendela atau di dalam mobil). Jangan pernah menggunakan microwave atau perangkat pemanas lainnya untuk mengeringkan alat bantu dengar Anda. Tanyakan kepada ahli kesehatan pendengaran Anda tentang metode pengeringan yang sesuai.

- ① Dome/eartip universal harus diganti setiap tiga bulan atau jika menjadi keras atau rapuh. Hal ini untuk mencegah dome terlepas dari tube saat dimasukkan atau dikeluarkan dari telinga.
- ① Saat Anda tidak menggunakan alat bantu dengar, biarkan pintu baterai terbuka agar kelembapan dapat menguap. Pastikan Anda selalu mengeringkan alat bantu dengar Anda sepenuhnya setelah digunakan. Simpan alat bantu dengar di tempat yang aman, kering, dan bersih.
- ① Selalu gunakan baterai baru untuk alat bantu dengar Anda. Jika baterai bocor, segera ganti dengan yang baru untuk menghindari iritasi kulit. Anda dapat mengembalikan baterai bekas ke ahli kesehatan pendengaran Anda.
- ① Jangan sampai alat bantu dengar terjatuh! Alat bantu dengar dapat rusak jika jatuh ke permukaan yang keras.
- ① Baterai yang digunakan dalam alat bantu dengar ini tidak boleh lebih dari 1,5 Volt. Jangan gunakan baterai isi ulang silver-zinc atau Li-ion (lithium-ion) karena dapat menyebabkan kerusakan parah pada alat bantu dengar Anda.

- ① Lepas baterai jika alat bantu dengar tidak digunakan dalam waktu yang lama.
- ① Pemeriksaan medis atau gigi khusus termasuk radiasi yang dijelaskan di bawah ini, dapat menyebabkan alat bantu dengar Anda tidak berfungsi dengan benar. Lepaskan dan letakkan alat bantu dengar di luar ruang/area pemeriksaan sebelum menjalani:
  - Pemeriksaan medis atau gigi dengan sinar-X (juga CT scan).
  - Pemeriksaan medis dengan pemindaian NMRI, yang menghasilkan medan magnet.
- ① Alat bantu dengar tidak perlu dilepaskan ketika melewati gerbang keamanan (bandara, dll.). Meskipun sinar-X digunakan, dosisnya akan sangat rendah, dan tidak akan memengaruhi alat bantu dengar.

## Peringkat kompatibilitas ponsel

Beberapa pengguna alat bantu dengar telah melaporkan bunyi berdengung dalam alat bantu dengar mereka saat menggunakan ponsel, yang mengindikasikan bahwa ponsel dan alat bantu dengar tidak kompatibel. Berdasarkan standar ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 Metode Pengukuran Kompatibilitas Standar Nasional Amerika Antara Perangkat Komunikasi Nirkabel dan Alat Bantu Dengar), kompatibilitas alat bantu dengar dan ponsel tertentu dapat diprediksi dengan menambahkan peringkat ketahanan alat bantu dengar terhadap peringkat emisi ponsel. Sebagai contoh, jumlah peringkat alat bantu dengar 4 (M<sub>4</sub>) dan peringkat telepon 3 (M<sub>3</sub>) akan menghasilkan peringkat gabungan 7. Peringkat gabungan dengan hasil minimal 5 akan memberikan “penggunaan normal”; peringkat gabungan dengan hasil 6 atau lebih besar akan menunjukkan “performa yang sangat baik.”

Ketahanan alat bantu dengar tersebut adalah minimal M<sub>4</sub>. Pengukuran, kategori, dan klasifikasi performa peralatan didasarkan pada informasi terbaik yang tersedia tetapi tidak dapat menjamin bahwa semua pengguna akan puas.

- ① Performa alat bantu dengar dengan setiap ponsel mungkin berbeda. Oleh karena itu, silakan coba alat bantu dengar ini dengan ponsel Anda atau, jika akan membeli ponsel baru, pastikan untuk mencobanya dengan alat bantu dengar Anda sebelum melakukan pembelian.

## Tinnitus masker

---

Generator kebisingan Tinnitus Balance adalah Generator suara broadband yang mungkin telah diaktifkan di alat bantu dengar Anda. Ini menyediakan sarana pengayaan suara yang dapat digunakan sebagai bagian dari program manajemen tinnitus yang dipersonalisasi untuk memberikan bantuan sementara dari tinitus. Ini harus selalu digunakan sesuai pengaturan audiolog Anda

Prinsip yang mendasari pengayaan suara adalah memberikan stimulasi kebisingan tambahan yang dapat membantu mengalihkan perhatian Anda dari tinitus dan menghindari reaksi negatif. Pengayaan suara, ditambah dengan konseling instruksional, merupakan pendekatan yang sudah diakui dalam menangani tinnitus.

Praktik kesehatan yang baik mengharuskan seseorang yang melaporkan adanya tinnitus untuk menjalani evaluasi medis oleh dokter telinga berlisensi sebelum menggunakan generator suara. Tujuan dari evaluasi tersebut adalah untuk memastikan kondisi yang dapat diobati secara

medis yang mungkin menyebabkan tinnitus diidentifikasi dan diobati sebelum menggunakan generator suara.

Jika Anda mengalami efek samping apa pun saat menggunakan generator kebisingan seperti sakit kepala, mual, pusing atau jantung berdebar-debar atau mengalami penurunan fungsi pendengaran, Anda harus menghentikan penggunaan dan mencari evaluasi medis.

Menurut peraturan OSHA (Administrasi Keselamatan & Kesehatan Kerja, Departemen Tenaga Kerja AS), volume penghasil kebisingan dapat diatur ke tingkat yang dapat menyebabkan kerusakan pendengaran permanen bila digunakan dalam jangka waktu lama. Jika generator kebisingan disetel ke tingkat tertentu pada alat bantu dengar Anda, audiolog Anda akan memberi tahu Anda berapa lama waktu maksimum per hari Anda harus menggunakan generator kebisingan. Generator kebisingan tidak boleh digunakan pada tingkat yang tidak nyaman.

### Masukan Anda

Catat kebutuhan khusus atau masalah Anda dan bawa ke kunjungan pertemuan pertama setelah Anda mendapatkan alat bantu dengar.

Cara ini akan membantu ahli kesehatan pendengaran dalam mengatasi kebutuhan Anda.

- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Catatan tambahan

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

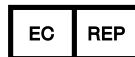
---

---

---

---

---



Dan importir untuk Uni Eropa:

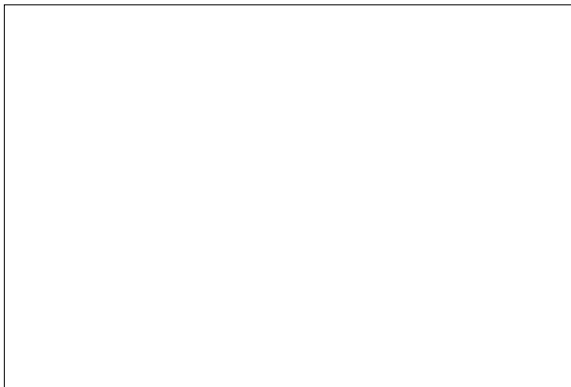
Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Jerman

Pat. [www.sonova.com/en/intellectualproperty](http://www.sonova.com/en/intellectualproperty)





Produsen:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Swiss

[www.hansaton.com](http://www.hansaton.com)



029-6830-25 V1.00/2023-10/cz

